



*Milega*

Internationalisez vos contenus digitaux

# BIP&GO

## UN ACTEUR IMPORTANT DE TÉLÉPÉAGE AVEC UNE FORTE CROISSANCE EUROPÉENNE

ÉTUDE DE CAS



# BIP&GO

Bip&Go est l'un des principaux acteurs de la souscription d'abonnement au télépéage Libert-t. L'entreprise offre aux automobilistes, principalement des particuliers, un accès simple, économique et rapide au service de télépéage.

Bip&Go est une filiale du groupe Sanef (groupe Abertis), créée en 2012 et qui commercialise ses abonnements de télépéage en multicanal :

- En France et dans d'autres pays de l'Europe sur son site, disponible en quatre langues : français, anglais, allemand et néerlandais.
- En région, dans 15 agences commerciales situées dans le nord de la France
- À travers un réseau de partenaires.

Les badges de télépéage Bip&Go donnent accès aux autoroutes et aux parkings de France, d'Espagne, du Portugal et de l'Italie. La société commercialise ses produits principalement en France, aux Pays-Bas, au Luxembourg, en Belgique, en Allemagne et en Irlande dans un contexte multilingue.



## LES ENJEUX DE LA TRADUCTION

### CHEZ BIP&GO

**Compte tenu de sa forte croissance internationale et de la commercialisation de ses produits en Europe, Bip&Go a un besoin de traduction soutenu pour :**

- + Son site internet
- + Sa communication externe
- + Ses échanges avec ses partenaires locaux.

**En effet, depuis plusieurs années, Bip&Go est l'acteur de référence du télépéage sur les marchés européens, et cela ne cesse d'augmenter** : en 2021, 15 % des ventes étaient réalisées en Allemagne, c'est près de 25 % en 2022. Bip&Go continue sa croissance sur plusieurs marchés, dans différentes langues : allemand, néerlandais et anglais.

Compte tenu de la diversité des supports à traduire, la traduction nécessite la prise en charge de différents formats (comme html, Word, csv ou Excel). Le vocabulaire utilisé est technique et propre au secteur des autoroutes et de télépéage. Bip&Go a des besoins constants en traduction qui demandent des délais d'exécution rapides.

## LA SOLUTION MILEGA

Milega est le partenaire de traduction de Bip&Go depuis 9 ans et l'accompagne régulièrement dans son projet d'internationalisation européenne. Depuis, nous avons traduit plusieurs types de contenu en trois langues : anglais britannique, allemand et néerlandais. Quatre points sont particulièrement importants pour l'activité de Bip&Go :

**La souplesse** : Milega s'adapte à la diversité de supports de traduction (Word, Excel, PowerPoint, fichier HTML, emails...) et peut maintenir des délais d'exécution rapides

**L'attention portée aux détails** : pour s'adapter au vocabulaire si particulier du monde de l'autoroute et des télépéages, Bip&Go et Milega ont mis en place un glossaire partagé, pour s'assurer que les traductions de mots techniques soient respectées dans toutes les langues. De plus, Milega a accompagné Bip&Go dans le référencement naturel (SEO) de différentes pages du site et des articles en ligne.

**Un service économique** : notre logiciel détecte et élimine les répétitions, ce qui permet au client de réaliser des économies considérables sur le budget de la traduction tout en garantissant la cohérence de la terminologie et du style.

**La réactivité** : les équipes Bip&Go sont souvent tenues par des délais serrés, avec un besoin de traduction constant et immédiat. Son prestataire de traduction doit pouvoir s'adapter pour répondre aux demandes dans les meilleurs délais.

## LE PROJET PAR CEUX QUI Y ONT COLLABORÉ



Un grand merci à Laura Vargas, qui nous accompagne depuis toutes ces années. À l'écoute de toutes nos demandes, Laura a su briller d'efficacité pendant notre projet de refonte de site internet : tenue par des délais très courts et une quantité de texte à traduire inégalée à ce jour, notre chef de projet a su nous rendre un travail de qualité dans les temps impartis du projet. Nous sommes très satisfaits de notre travail en collaboration avec Milega

MAUD LEPETIT – RESPONSABLE MARKETING OPÉRATIONNEL & DIGITAL



Depuis toutes les années que je travaille avec Bip&Go, la communication avec les différentes équipes a toujours été impeccable et nous a permis d'établir une bonne base terminologique et stylistique. Nos traducteurs sont des professionnels natifs et spécialisés, de sorte que les traductions sont naturelles et fluides dans les trois langues de travail

LAURA VARGAS – CHEFFE DE PROJET MILEGA

## A PROPOS DE



**Milega est la référence en matière de traduction de contenus digitaux et de sites web. Notre but ? Répondre à vos besoins et vous apporter des solutions efficaces !**

Milega s'appuie sur une expertise et un professionnalisme fondés sur plus de 10 ans d'expérience dans le secteur de la traduction, 400 sites marchands traduits et de clients satisfaits et 45 langues, pour un service de traduction professionnel. Notre force ? Allier les atouts de la traduction traditionnelle à ceux d'une technologie avancée, pour vous accompagner et répondre efficacement à la croissance de la vente de produits sur internet.



**Mikaël Le Gallo**

CEO - Milega

[mikael@milega-translation.com](mailto:mikael@milega-translation.com)

[www.e-translation-agency.com](http://www.e-translation-agency.com)